

RAPPORT D'ACTIVITES 2017



MAISON DE QUARTIER
DES LIBELLULES

TABLE DES MATIÈRES

Mot de la Présidente	3
L'accueil à la Maison de Quartier des Libellules	4
La MQ en chiffre & Les stagiaires	5
Activités et calendrier des évènements	6 à 7
Cuisine du monde	8
Sorties et camp familles	9 à 10
Piñatas	11
Antigel	12
Passage sous-voie	13
Le miel et les abeilles	14
Piscine	15
Un vendredi à la MQL	16 à 17
Créativité pour adultes	18
Ethnopoly 2017	19
Le mot de la Trésorière	20
Perspectives 2018	21 à 22
Comité et équipe d'animation	23
Remerciements	25

LE MOT DE LA PRÉSIDENTE

L'avenir c'est aujourd'hui.

Le temps. Le bien le plus précieux au monde !
Intouchable, impalpable, incapturable, tout le monde lui court après.
Ici, le temps s'est arrêté pour un instant, il ralentit sa course folle et on prend le temps.... On se parle, on joue, on prend un goûter, on rigole, on fait connaissance. On profite du répit que le temps passé à la Maison de quartier nous accorde.

Le temps est passé très vite malgré tout et les années se sont écoulées à une vive allure. De nombreux enfants, des jeunes, des familles entières ont traversé ces lieux. Chacun d'eux a marqué l'histoire de ces murs, prenant part aux activités proposées ou en venant juste boire un café avec d'autres personnes.

Le temps qui passe ne laisse pas seulement des marques sur nos visages, mais également dans nos cœurs. Chaque année écoulée ajoute de nouveaux souvenirs, marque l'histoire de notre centre. Nous avons de la chance de travailler dans un domaine où les enfants, petits et même les plus grands, sont au cœur des préoccupations, car les enfants sont les témoins du temps qui passe, ils sont notre avenir.

Anne Giller



L'ACCUEIL À LA MAISON DE QUARTIER DES LIBELLULES

L'accueil ? En quoi ça consiste ?

S'il est un aspect sur lequel nous nous montrons vigilants c'est dans l'accueil du public ou des partenaires. Nous faisons en sorte que toute personne qui pénètre dans nos locaux, soit accueillie avec attention et dignité.

Depuis les débuts, l'équipe d'animation a installé son bureau de travail dans la pièce principale où se situe la cuisine. C'est un moyen pour nous d'avoir un œil sur les allées et venues et de pouvoir être là pour les gens, de proposer à qui le veut un café, un thé ou un simple échange.

Les gens ont bien compris le fonctionnement et profitent de notre présence continue du matin à la fin de la journée pour nous demander divers conseils.

L'accueil, c'est également une oreille attentive et une main tendue aux difficultés des personnes qui nous rendent visite.

L'accueil, c'est aussi souvent faire un minimum de deux choses en même temps :

- Lire un mail et y répondre tout en échangeant avec les collègues.
- Répondre aux questions d'un parent, en faisant un café et répondre à un mail.
- Attendre 10 minutes au standard téléphonique des poursuites ou d'une assurance en cuisinant un plat pour l'équipe.
- Elaborer un cv avec une personne tout en parlant de sa situation personnelle.

L'accueil en somme c'est :
Prendre le temps d'être présent
pour les gens.



LA MQ EN CHIFFRE ÇA REPRÉSENTE

Une ouverture au public de **40** heures par semaine
La gestion de **4** cours de français
La garde de **8 à 16** petits enfants (- de 4 ans) par matinée
8 demandes de subventions acceptées
17 Cuisines du Monde (service traiteur)
37 repas cuisinés avec les adolescents
18 stagiaires
3 demandes administratives par jour soit une moyenne de **462** par année
Plus de **100 kg** de café écoulé et des centaines de sachets de thé
544 oeufs pondus par nos 2 poules
4 goûters par semaine servis pendant les accueils
soit 202 services sur l'année.
370 heures d'ateliers bricolage.

LES STAGIAIRES

Cette année, nous avons pu accueillir 18 stagiaires dont :
4 en stage de maturité à l'ECG
3 en stage de réorientation professionnelle
1 en stage ASE
1 stagiaire HETS
1 stagiaire HES Santé
8 stagiaires en observation



Merci à :

Koura, Isra, Shukri, Pedro, Ilan, Ali, Passang, Océane, Léna, Cécile, Florentina, Oscar, Nicolas, Alessia, Ilenia, Robel, Luisa, Gaëtan pour leur participation.

ACTIVITÉS ET CALENDRIER DES ÉVÈNEMENTS

JANVIER

- 3-6 Accueil vacances et sortie au zoo de la Garenne
- 18 Atelier Antigél et sortie au refuge des hérissons
- 25 Atelier Antigél
- 27 Petit Black Movie, repas canadien et fête de la danse

FÉVRIER

- 1 Atelier Antigél
- 2 Visite d'étudiants de Kirchfeld
- 4 Monstrueuse parade d'Antigél
- 7 Premier cours de piscine pour femmes
- 14-17 Sortie patinoire, à la Givrine et accueils bricolage
Le vendredi apéro canadien et concert
- 21 Premier cours de couture pour adulte
- 22 Sortie patinoire

MARS

- 4-5 Réalisation d'un court métrage pour l'AG 2017
- 10 Sortie aux bains de Saillon avec un groupe de femmes
- 11-12 Suite du tournage
- 18 Sortie théâtre avec les enfants
- 31 AG de l'Association de la MQLib

AVRIL

- 18 au 21 Vacances : Ouvertures au public, sorties nature et visite de l'association «les Artichauts» et soirée repas canadien

MAI

- 4 Ethnopoly 2017
- 20 Livraison des Ruches de l'association Apidae + atelier pédagogique

JUILLET

- 4 Début du centre aéré
- 18 au 21 Sorties familles à la Grève nautique, sortie parc et lac, jardin de Coccagne et sortie en car à Gruyère
- 25 au 28 Camp ados au Vallon de Réchy

ACTIVITÉS ET CALENDRIER DES ÉVÈNEMENTS *Suite*

AOÛT

- 25 Fin du centre aéré
- 31-1 Inscription aux cours de français

SEPTEMBRE

- 4 Inscription et démarrage des cours de français
- 5 Reprise du cours de couture
- 8 Atelier autour des ruches avec les enfants
- Reprise du cours de piscine
- 12 Sortie au cirque Knie grâce à l'association «no difference»
- 14 Rencontre autour de bricolages avec Maya
- 19 Fais-moi une scène

OCTOBRE

- 2 Remise du prix Lost and Found
- 4-11-18 Ateliers fresque passage sous-voie
- 23-28 Vacances de patates, ateliers piñatas et passage sous-voie
- 27-28 Vernissage et journée sur le thème des piñatas avec la BAL
- 31 Sortie au théâtre St Gervais

NOVEMBRE

- 1 Sortie au théâtre de l'Étincelle
- 2 Prix Lost & Found
- 4 Inauguration du passage sous-voie
- 24 FILMARcito - Au fil de l'eau
- 29 Projection film chinois (Jean-Claude) et fabrication de pain dans le four du parc des Libellules avec les étudiants de la HEAD

DECEMBRE

- 4 Repas buffet canadien avec le groupe piscine
- 8-10 Weekend familles à la Bessonne dans le Jura Vaudois
- 13 Soupe au cailloux et fête de l'Escalade avec les enfants du Quart'île, de Superlicorne et du JR Lignon.
- 13 Chasse aux trésors à la MQ
- 16 Atelier cosmétique par l'association Apidae
- 19 Journée de prévention sur les réseaux sociaux au cycle du Renard.
- 22 Repas canadien

CUISINE DU MONDE

MARS

18	Comité de VSR	35 personnes
18	BIE	30 personnes

AVRIL

8	Scène active	60 personnes
8	Fifres et tambour	75 personnes
24	Association La Libellule	40 personnes

JUIN

1	Eve Mail	80 personnes
8	Microsillons	50 personnes

JUILLET

4	Soutenance HETS	20 personnes
5	SCOS	30 personnes

SEPTEMBRE

13	Astural	250 personnes
15	Eclipse	100 personnes

OCTOBRE

12	Ethnopoly	50 personnes
13	ATD Quart monde	80 personnes
27	BAL	120 personnes
31	SCOS	80 personnes

NOVEMBRE

4	Passage sous-voie	80 personnes
8	Arcade Sage-femmes	50 personnes

DECEMBRE

11	SCOS	20 personnes
18	CAD	25 personnes

SOIT

1275 REPAS

SORTIES ET CAMP FAMILLES

Suite à l'acquisition de notre bus et tout en privilégiant les transports en commun, nous avons pu organiser 4 sorties durant cette année dont un week-end avec les familles.

En janvier, nous avons emmené 34 personnes au zoo de la Garenne ce qui a été l'occasion de découvrir en famille ce magnifique parc animalier qui a connu une refonte complète l'année précédente.

Pendant les vacances de février, nous avons emmené 28 enfants et 9 adultes faire de la luge à la Givrine.

Les sorties familles durant l'été ont été l'occasion de proposer un panel d'activités avec l'aide de petits-jobs.

Une sortie au bord du lac avec baignades, puis traversée en Mouette jusqu'au parc de la Grange pour assister à un concert dans le cadre de « musique en été » à la scène Ella Fitzgerald.



Une autre à la Grève à Versoix, en bus et train, afin de profiter de la plage et des activités nautiques pour les plus grands. On peut remercier l'équipe d'animation qui a également servi d'attrape puces de canard, permettant aux enfants de s'en sortir indemnes, contrairement à l'équipe.

Le 3ème jour, grande sortie à Sézegnin sur le terrain des Jardins de Cocagne où nous avons cueilli des légumes, les avons cuisinés et mangés. L'après-midi, bains d'argile dans la rivière en contrebas et retour en TPG. Nos usagers ont ainsi pu découvrir de nouveaux lieux, aisément accessibles en bus ou en train, ouverts aux familles durant l'été.

La dernière sortie de l'été nous a mené en car à Gruyère pour faire de la pêche à la truite, un barbecue de poissons frais en plein air et une baignade dans le lac de Gruyère.

Afin de clôturer l'année, nous avons proposé un week-end famille dans une immense maison à la Bessonne. Nous sommes partis à 65, le car transportant 50 personnes a été bloqué par la neige et c'est grâce à l'aide de Joseph, Cédric et quelques papas que les chaînes ont pu être montées.

Chaque famille a disposé d'une chambre et nous avons été agréablement surpris de l'organisation spontanée de la plupart des participants, que ce soit pour le coucher des enfants ou pour le nettoyage final de la maison. Cela a été l'occasion de (re)découvrir les personnes dans des instants un peu plus personnels et intimes. Une partie des familles concernées n'ont souvent pas l'occasion de partir en vacances. Ils ont ainsi pu profiter de ce week-end de rupture et se sont montrés acteurs dans le déroulement du séjour.



PINATAS

Les 27 et 28 octobre, nous avons participé à la première compétition internationale de Pinatàs des Libellules organisée par la Biennale d'art contemporain (BAL). A cette occasion, notre monitrice bricoleuse Adriana a pu faire honneur à son pays d'origine en aidant les enfants à la conception d'une multitude de Piñatas.



Les participants ont été nombreux à cette première édition, qui fut l'occasion pour les enfants, comme pour les adultes de participer à ce moment convivial de partage dans une ambiance survoltée !



ANTIGEL

La Monstrueuse parade...

Cet événement populaire fut l'occasion pour la Maison de Quartier des Libellules de collaborer avec le festival Antigél autour d'un projet culturel, participatif et créatif !

L'occasion était belle pour nos petits monstres des Libellules de réveiller la bête qui sommeille en eux ! Nous avons également pu compter sur les Prisioneiros do Samba pour créer une ambiance musicale à la hauteur de l'évènement.

Cette célébration de l'hiver s'inspire de créatures légendaires et ancestrales qui peuplent nos contrées, mi-loup, mi-homme, primitif, poilu, à cornes et griffes ! Nous avons défilé de la place des Grottes à l'école de Meyrin-Village, où tout le monde s'est retrouvé pour danser et profiter de la suite des festivités.

Monstres, soyez sauvages, soyez féroces, l'hiver arrive !



Monsters don't sleep under your bed. They live inside your head!

PASSAGE SOUS-VOIE

A l'image de beaucoup de souterrains, le tunnel qui relie les quartiers des Libellules et de la Concorde, a longtemps suscité crainte et dégoût pour beaucoup de ses utilisateurs. A l'initiative du Forum 1203, un projet de réhabilitation artistique a donné naissance à une peinture murale, une végétalisation et une refonte de l'éclairage.

Encadrés par l'association Chantier ouvert et l'illustratrice Mirjana Farkas, les enfants ont eu la chance de peindre une fresque collective.

Pour imaginer leur œuvre sur le thème du sous bois, ils ont participé à plusieurs ateliers à la Maison de quartier des Libellules. Ils ont travaillé les formes, les couleurs, les motifs de la fresque et l'ont reproduite, ensuite, dans le tunnel pendant les vacances d'automne.



LE MIEL ET LES ABEILLES

2016 était l'année des poules, 2017 sera l'année des abeilles. C'est avec cette idée, l'aide de l'association Apidae et le financement du Contrat de Quartier Libellules - Gordon-Bennett que nous avons installé deux ruches contenant des abeilles noires du Valais. Surplombant notre espace de jeux, les ruches sont en sécurité dans le château d'eau mais leur activité est visible par les usagers.

Ce projet a été l'occasion d'un moment de présentation au public en octobre.

Avant Noël, Cédric de l'association Apidae et ses soeurs Cynthia et Jessica ont permis à une trentaine d'enfants de préparer des cosmétiques naturels, à base de propolis et de cire d'abeilles. Ces produits ont été conditionnés dans des flacons ou des pots apportés par l'association et ont permis aux enfants de repartir avec des cadeaux faits main, utiles et originaux.

Une mini récolte inattendue de miel a eu lieu cette année, le gros de la production étant attendu pour l'année 2018.



PISCINE

Depuis plusieurs années, des femmes nous demandent où elles pourraient apprendre à nager, à des prix abordables et dans un environnement féminin. Pour beaucoup d'entre elles un des objectifs est de pouvoir accompagner leurs enfants à la piscine ou au lac.

Certaines ont une relation compliquée avec l'eau, pour des raisons culturelles ou des voyages migratoires douloureux.

Le service des Sports de la Ville de Vernier nous a mis à disposition le bassin de l'école Avanchets-Jura au début février 2017. Nous avons engagé une maître-nageuse et depuis, les lundis après-midi, c'est piscine !

Le résultat : avant les vacances de Noël, la majorité avait appris à nager et trois femmes osaient plonger. Une énorme différence d'attitude face à l'eau en quelques mois, une victoire et une remontée d'estime de soi évidente pour toutes.

Les enfants de 0 à 4 ans qui accompagnent leur mère, sont pris en charge par nos stagiaires qui s'en occupent et les initient également à l'élément aquatique.

Depuis la rentrée de septembre, chaque premier lundi du mois, le groupe se réunit et partage un repas canadien au sein de la MQ des Avanchets. Ce moment convivial favorise le rapprochement des apprenantes et est une occasion pour nous de les retrouver.



UN VENDREDI A LA MQ Lib...



Cours de français et garde des enfants le matin de 9h à 11h



Accueil tout public de 16h à 18h



Accueil et repas des adolescents de 18h à 22h



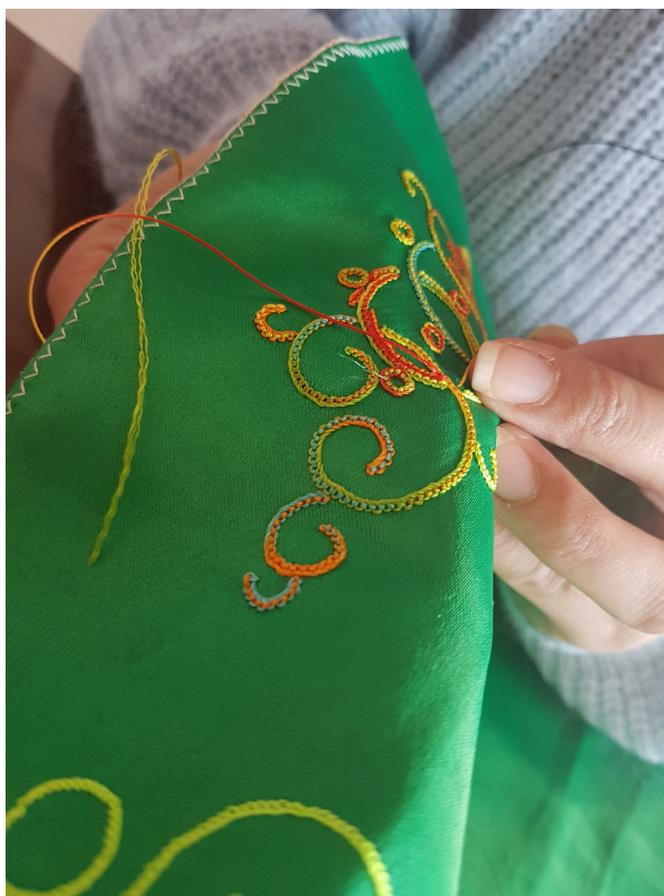
CRÉATIVITÉ POUR ADULTES

Sensibles aux besoins de nos usagers, nous tentons de répondre aux attentes de nos différents publics.

Les demandes pour un atelier couture étaient nombreuses. Depuis le mois de février, Adriana propose 3 heures d'accueil les mardis après-midi et met ses compétences au service des débutantes. Certaines participantes sont aujourd'hui à un niveau où elles créent leurs patrons et confectionnent des habits remarquables.

Maya, enseignante dans la classe d'accueil de l'école des Libellules jusqu'en juin 2017, nous a proposé d'animer un atelier bricolages tous les jeudis de 13 heures 30 à 16 heures. Cet atelier est destiné en priorité aux femmes qui aimeraient pratiquer leur français tout en apprenant différentes techniques de bricolages qu'elles peuvent ensuite reproduire avec leurs enfants à la maison.

Barbara termine un master en arts visuels. Elle propose depuis plusieurs mois une activité de peinture collective qui remporte un vif succès auprès de personnes étonnées d'être capables de créations aussi réussies ! Les mercredis de 14 heures 30 à 17 heures un groupe de femmes se sont réunies autour de ce projet de peinture sur de grandes feuilles de papier. Le résultat est coloré et joyeux.



ETHNOPOLY 2017

L'Ethnopoly 2017 a été l'occasion une nouvelle fois d'organiser la rencontre de 144 enfants et d'une cinquantaine d'intervenants et d'accompagnants. Pour cette édition, nous avons choisi les droits de l'homme comme thématique centrale. L'objectif étant de sensibiliser les enfants sur les droits reconnus par les Nations Unies. Les enfants ont pu ainsi en parler avec leurs accompagnants comme dans certains postes qu'ils ont visités.

Epaulés par Amnesty International, nous avons pu fournir des passeports vierges créés par le Conseil de l'Europe et destinés aux enfants. Ils ont pu le remplir et le personnaliser à leur image.

Pour la deuxième fois, une classe d'étudiants de la HETS a encadré les groupes d'enfants. Cette classe a profité d'une intervention d'Angélique Duruz d'Amnesty et de la MQL pour les préparer à l'aspect particulier du thème choisi.

Ce grand jeu a permis aux enfants de visiter 38 postes, comptant 9 découvertes de pays, 3 découvertes de sports, 11 découvertes de métiers, de la peinture, des massages, des histoires sur la construction du Lignon, etc.

A midi, les groupes se sont rendus dans l'un des 3 bars à sandwiches et soupe installés à la MQL, dans le hall des SIG et à la ferme du Lignon.

La clôture de la journée s'est déroulée avec le talentueux groupe de break dance, qui avait animé un atelier tout au long de la journée, et sous les applaudissements des enfants en liesse.



LE MOT DE LA TRÉSORIÈRE

L'année 2017 se termine avec un bénéfice de Frs. 28'956.40.

Cependant, comme vous pourrez le constater dans les annexes ci-jointes, nous aurions terminé cette année 2017 dans les chiffres rouges sans les produits engendrés par le centre aéré et les cuisines du monde.

La subvention que la commune met à notre disposition ne nous permet pas de faire perdurer toutes nos activités, nous devons donc continuellement chercher des fonds à l'extérieur et, depuis deux ans, nous demandons à la commune du temps supplémentaire pour le secteur administratif qui arrive vraiment à saturation.

Nous remercions la Ville de Vernier, le BIE, la FASe ainsi que le fonds ados été et le fond alimentation et mouvement, le contrat de quartier et les TSHM.

Tous ces soutiens nous ont permis de continuer grand nombre d'activités et d'en créer de nouvelles, toutes au bénéfice de la population des Libellules.

Nous remercions également l'équipe d'animation d'être créative et de chercher des solutions financières afin de pouvoir réaliser de nouveaux projets.

Nous pouvons donner pour exemple l'organisation d'un weekend familles dans le Jura du 8 au 10 décembre. Nous avons loué une maison pour une soixantaine de personnes afin de profiter collectivement d'un moment de rupture avec le quotidien et d'amusements dans la neige. Ce projet a été en partie financé par le fond alimentation et mouvement que nous remercions pour son soutien.

Saïda Duru, Trésorière



PERSPECTIVES 2018

1. Orienter les activités d'été pour les familles.



2. Préparer la transition dans nos nouveaux locaux provisoires.



3. Obtenir un poste d'animateur à 50 % pour répondre aux nouveaux enjeux du quartier et de la commune.



PERSPECTIVES 2018

4. Maintenir l'offre en cours de français



5. Adopter un troisième poisson rouge !



5. Faire reconnaître la dimension culturelle de nos projets !

«Mais la culture, tout de même, ce ne sont pas seulement les beaux-arts - en version sophistiquée ou dégradée -, c'est littéralement tout ce que les humains inventent pour assurer leur survie et celle de l'espèce. C'est le feu, l'aspirine, le microscope et la poésie, la règle de trois, le peigne à poux, l'amour et l'arbalète, le piano, les courses d'aviron... Ça n'a rien d'un luxe, ça n'a rien à voir avec les loisirs. C'est ce qui fait que nous sommes là au lieu d'avoir disparu comme... le mammouth laineux et le tigre à dents de sabre.»

Francis Dannemark - Du train où vont les choses à la fin d'un long hiver - Robert Laffont

COMITÉ ET ÉQUIPE D'ANIMATION

En 2017, le **comité de gestion** est constitué de 6 membres :

- Anne Giller, Présidente
- Saïda Duru, Trésorière
- Giuseppina Liberto, Vice-présidente
- Jean-Claude Etienne, membre
- Jean-Clément Gössi, membre
- Sabrije Limani, membre

Equipe d'animation et personnel

Cédric Scholl, animateur

Isabelle Lamm, animatrice

Joseph Minniti, animateur

Adriana Saladin, monitrice

Ismael Buchs, moniteur

Jeffrey Mazamey, moniteur

Maminiane Chambaz (apprentie en collaboration GIAP / FASE)

Ondine Stefanelli, monitrice

Steve Carreira, moniteur remplaçant

Chantal Mosimann, secrétaire sociale

Jehan Baazaoui, assistante administrative des cours de français

Hamdi Indahyare, Florije Iseni, nettoyeuses

Stagiaires 2017

Alessia Matteo, Ali, Cécile Meier, Florentina Dermaku, Gaëtan Foglia, Ilan Leroux, Ilenia, Isra Durmaz, Koura Wane, Léna Vitali, Luisa Mäder, Nicolas Balci, Océane Atangana, Oscar, Passang Shidetsang, Pedro Matos, Rebel Semere et Shukri Muse Ali.

Collaboratrices d'ateliers et d'activités

Adriana Saladin : atelier couture

Amancay Torres Rowbotham : responsable de l'activité piscine

Barbara Abouseda: atelier de co-création

Maya Dietrich : atelier dessin et bricolage

Cours de français

Formatrices : Danièle Salins, Elodie Pfyffer, Geni Deli, Laure-Emmanuelle Spitz Juillerat, Laurence Siéro Charlet et Lolvé Tillmanns.

Equipe enfants : Carolina Perez, Jeffrey Mazamay et Rebel Semere.



REMERCIEMENTS

A la Ville de Vernier

Au service des sports, service technique et service des locations
de la ville de Vernier.

A la FASE

Au BIE

Au Contrat de Quartier Libellules-Gordon-Bennett

Aux SIG

A tous les participants bénévoles de l'Ethnopoly

Aux écoles primaires des Libellules, d'Aïre et du Lignon

Aux TSHM de Vernier

Au SCOS

A SuperLicorne

A la Source bleue

Au Petit Black Movie

A Filmar

Au BAL

A Antigél

A la FCLR

Aux étudiants de la HEAD MASTER Trans

Aux participants des Cuisines du monde

A nos stagiaires

Au Fond «Vivre ensemble» et le BIE pour le financement du projet de sérigraphie

A Angelo Torti notre coordinateur de région FASE

A Jonathan Lupianez pour le forum 1203

A Mirjana Farkas pour ses nombreuses illustrations

A nos mécènes

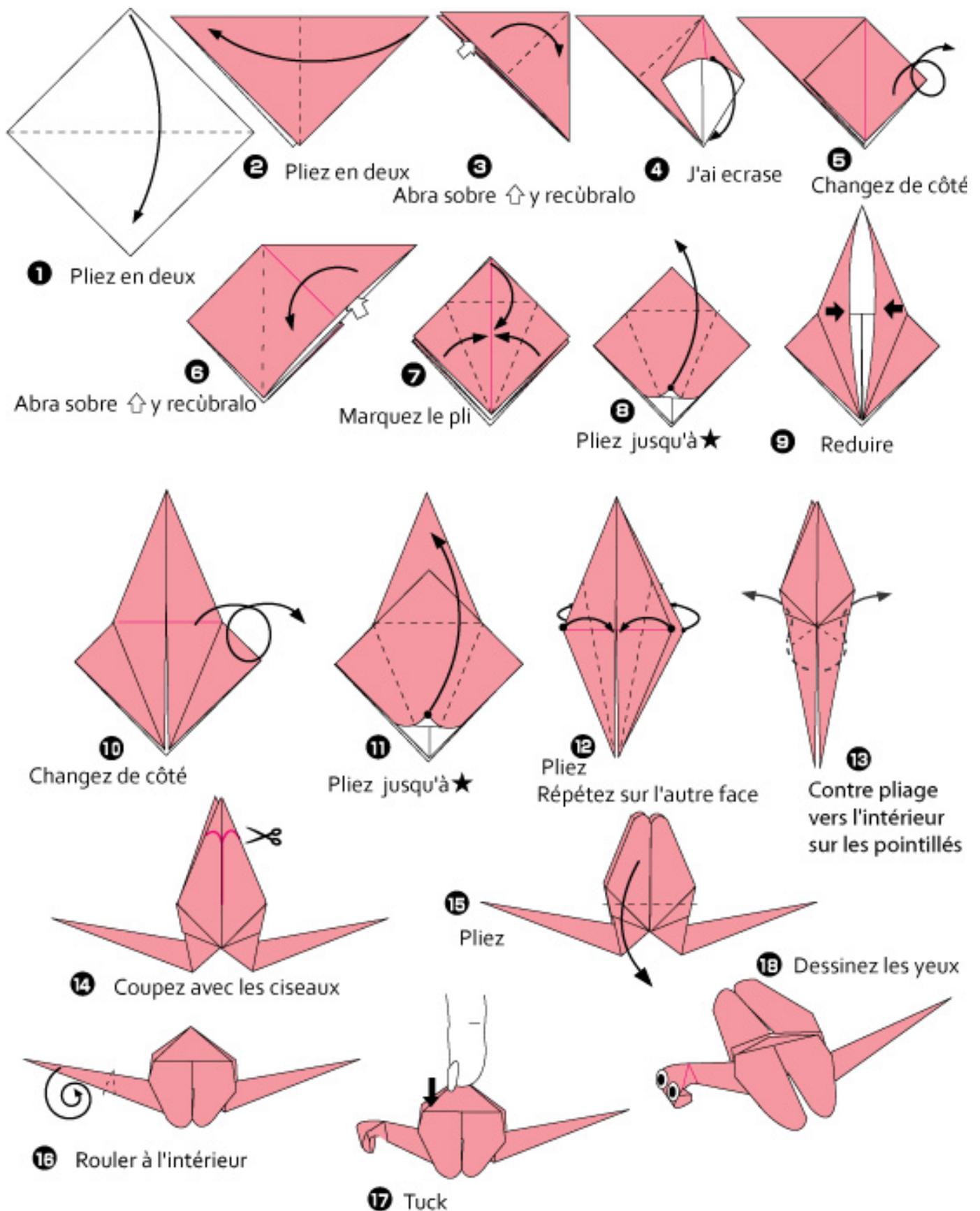
A nos poules

A nos abeilles

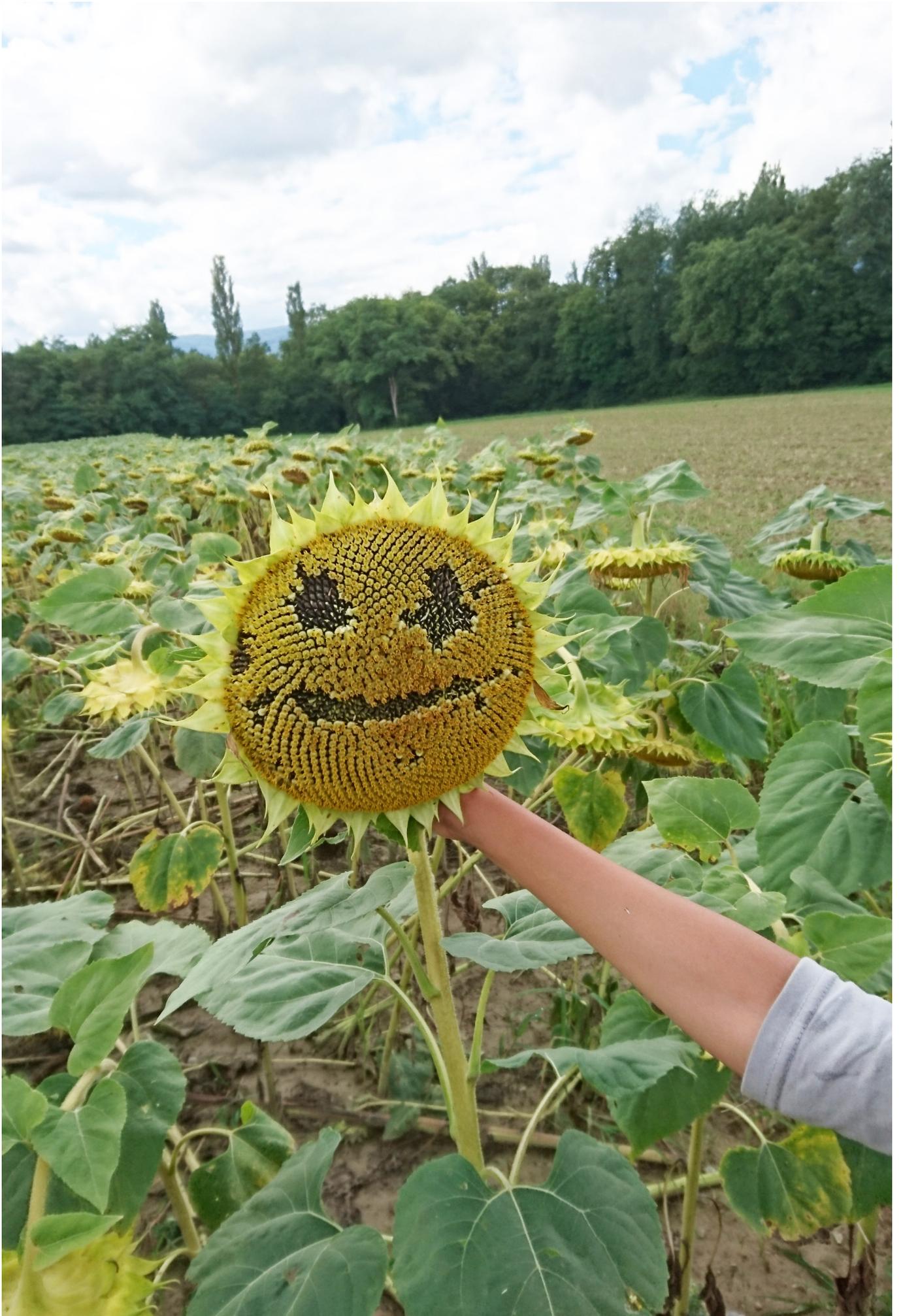
A nos poissons rouges

Enfin, un grand merci à toutes les personnes qui viennent faire vivre ce lieu chaque
jour !

AUX LIBELLULES...



ON SE PLIE EN DIX-HUIT !



A L'ANNÉE PROCHAINE...



Maison de Quartier des Libellules
1, Château-Bloch
1219 Le Lignon
Tél. 022 796 12 64
www.mqlibellules.com
mq.libellules@fase.ch

